ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — DONDERDAG 19 JANUARI 1956 — No. 2435

Rest van Parlementaire Missie, op een na, ook vertrokken

Reunion van hele missie in Caracas

SCHIPHOL, 19 Jan.: — Nadat Zaterdag de eerste groep de reis naar de Nederlandse Antillen begon, zijn vanmiddag van Schiphol zeven andere leden van de Nederlandse parlementaire missie op uitnodiging van de Staten van de Nederlandse Antillen per K.L.M. naar Curacao vertrokken.

Het zijn de Eerste-Kamerleden H. Algra (A.R.), H. J. de Dreu (P.v.d. A.) en Rijers (C.H.U) alsmede de Tweede-Kamerleden M. M. A. A. Janssen (KV.P.), H. van Eysden (AR.), J. J. Fens (KVP), prof dr W. L. G. Lemaire (voorheen KNP) en Gerben Wagenaar (CPN). Van de uit 16 volksvertegenwoordigers bestaande delegatie, waaraan bovendien een griffier is toegevoegd, is thans alleen het Eerste-Kamerlid ir E. H. A. Kraayvanger nog in Nederland. Hij zal dezer dagen vertrekken. De groep, die thans op weg is naar de West, zal morgen de reeds eerder vertrokken leden der delegatie in Caracas ontmoeten. De hele delegatie, op de heer Kraayvanger na, zal dan gezamenlijk naar Willemstad reizen.

DR. BIJL ZAL VOORLOPIG FUNCTIE DOKTER VAN BEEK WAARNEMEN

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal in afwachting van de aanstelling van een opvolger van de scheidende hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, dokter G. E. van Beek, dokter A. O. Bijl diens functie zolang waarnemen. Dokter Bijl is namelijk arts in algemene dienst van het eilandgebied en heeft eerst dr. W. Brands in Savaneta vervangen.

Nu echter dokter H. R. Dennert naar Savaneta gaat kan dokter Bijl voor dokter Van Beek invallen.

Dokter Dennert zal, zo vernamen wij voorts, morgenochtend op Schiphol in het vliegtuig stappen, dat hem en zijn echtgenote naar de Antillen gaat brengen. Zaterdagmorgen wordt het paar op Aruba verwacht.

VRIJDAGAVOND ZAL BESTUUR MUZIEKSCHOOL NIEUWE DIRECTEUR BENOEMEN

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal er Vrijdagavond aanstaande in Trocadero een vergadering gehouden worden van de bestuurderen van de Arubaanse Muziekschool. Het voornaamste onderwerp van gesprek op deze vergadering zal zijn de benoeming van een nieuwe directeur.

Verleden jaar is namelijk de voormalige directeur, de heer A. L. Born, naar de Verenigde Staten vertrokken en sindsdien heeft de heer F. Steenmeyer deze functie waargenomen.

Er werd gehoopt op korte termijn een directeur vanuit Nederland aan te kunnen trekken, eventueel wederom met steun van de Stieusa, doch daar dit niet mogelijk bleek te zijn, is men besloten uit de plaatselijk aanwezige krachten een directeur te kiezen.

Zevende Dags Adventisten gaan op Lago Heights een school bouwen

SAN NICOLAS.— Rustigweg, zonder veel ophef, gaat de gemeente van Zevende Dags Adventisten zijn gang. Een voorbeeld hiervan kregen wij wel gisteren, toen wij de voorganger van de kerk in San Nicolas, pastor R. Hamm, spraken. Deze man, bruisend van enthousiasme en energie, vertelde ons, dat de plannen voor de bouw van een vijfklassige school van zijn kerk in een vergevorderd stadium zijn.

De tekeningen liggen al klaar, de grond is er, tegenover de kerk in de EssoVille, op de hoogte van de Lago Heights, en de nodige financiële middelen zijn eveneens beschikbaar. Bovendien hebben de Zevende Dags Adventisten in Nederland de toezegging gedaan, dat er in de loop van dit jaar een hoofdonderwijzer uit Holland beschikbaar zal komen om de leiding van de school op zich te nemen. Wij menen voorts te weten, dat de vergunning tot bouwen bereids werd aangevraagd.

Mochten al de vijf klassen niet op tijd gereed komen, dan zal men het eerst met bijvoorbeeld drie klassen doen, waarna de overige zullen volgen.

Bij Brasil verrees hulpkerkje van Zevende Dags Adventisten

SAN NICOLAS.— Behalve de school willen de Zevende Dags Adventisten ook een nieuwe kerk gaan bouwen en wel in de buurt van Brasil. Op het ogenblik staat er al op de weg van Oranjestad naar San Nicolas, vlakbij Brasil een klein houten gebouwtje, waarin bereids godsdienstoefeningen plaats vinden.

Dit heeft men gedaan, omdat gebleken is dat er in die buurt vrij veel aanhangers van de kerk wonen, doch de afstand tot aan de kerk in de Esso Ville wel erg groot is. Men heeft er nu de oplossing voor gevonden een tabernakel te bouwen, dat in een tijd van een week afgebroken, verplaatst en ergens anders opgezet kan worden.

Voorlopig blijft het gebouwtje zes maanden in Brasil. Daarna hoopt men het te kunnen vervangen door een kleine, moderne kerk, waarna het tabernakel weer kan verhuizen.

Een andere noviteit bij dit kerkgenootschap is, dat men binnenkort wil beginnen aan diverse mensen op het eiland een uitnodiging te sturen een van de diensten als „eregast" bij te wonen. Dit wil men hierom doen, omdat gebleken is dat velen niet op de hoogte zijn van wat de Zevende Dags Adventisten eigenlijk willen.

ANTILLIANSE REGERING OP BEZOEK BIJ VENEZOLAANSE?

ORANJESTAD. — In het dagblad „Beurs en Nieuwsberichten" lazen wij, dat de regering van de Nederlandse Antillen een officiële uitnodiging zou hebben ontvangen van die van Venezuela om niet lang na het vertrek van de Hollandse en Surinaamse Parlementaire delegaties een bezoek aan Venezuela te komen brengen.

Van deze berichten, die thans hardnekkig de rond doen in bepaalde kringen in Willemstad, kon van gouvernementszijde geen bevestiging gegeven worden.

BAARDSE TRADING SCHONK RECLASSERING IN KORTE TIJD FL. 204.—

ORANJESTAD. — Door de Baardse Trading Co., Ind. werd aan de Stichting voor Reclasering en Kinderbescherming in korte tijd twee schenkingen gedaan in totaal belopende een bedrag van Fl. 204.—.

Een bedrag van Fl. 104.— was de opbrengst van de op 7 Januari l.l. gehouden Heinekens bridgedrive. Uiteraard werden beide schenkingen in warme dank ontvangen.

J.A.F. SPIT TRAD AF ALS VOORZITTER RECLASSERING EN ONDER-VOORZITTER ST. VINCENTIUSSTICHTING

ORANJESTAD. — Van de zijde van het Bestuur van de Stichting Reclassering en Kinderbescherming bereikte ons het bericht, dat de heer J. A. F. Spit in verband met zijn vertrek naar Curacao heeft moeten bedanken als voorzitter van de Stichting en tevens de functie van vice-voorzitter van de St. Vincentius Stichting heeft moeten neerleggen. Het Bestuur voegde eraan toe, dat de heer Spit sinds de oprichting van de Stichting een werkzaam aandeel had in de organisatie van het jeugdwerk en dat hij in dit verband ook deel uitmaakte van de door het gouvernement ingestelde Commissie Jeugdzorg. Zij ziet het heengaan van de heer Spit dan ook als een verlies.

AMERIKAANSE STATEN VERZETTEN ZICH TEGEN OPPERSTE GERECHTSHOF

ATLANTA. — De Senaten van de Amerikaanse staten Georgia en Alabama hebben gisteren wetsontwerpen aanvaard, die bedoeld zijn de rassenscheiding op scholen te handhaven ondanks het besluit van het federale opperste gerechtshof om deze te verbieden. In Alabama is bovendien een resolutie aangenomen, waarin het besluit van het opperste gerechtshof aangaande de rassenscheiding niet van toepassing in deze staat wordt verklaard.

Negers in Zuidelijke Staten vragen troepenbescherming

NEW YORK, 19 Jan. — Philip Randolph, de Neger-voorzitter van de vereniging van slaapwagenpersoneel in Amerika, heeft president Eisenhower verzocht troepen te sturen voor de bescherming van de rechten van de Neger in sommige Zuidelijke staten. „Wanneer wij ons leger naar Korea kunnen zenden voor de bescherming van de Koreanen 6.000 mijl ver weg, is ook de tijd gekomen troepen te zenden voor de bescherming van Amerikaanse burgers in het Zuiden", zei hij in een rede te New York.

Michael Quill, de blanke voorzitter van de vereniging van transportarbeiders, verklaarde zich hiermee eens.

„VERSCHRIKKELIJKE" SNEEUWMAN" GESCHOTEN

CALCUTTA, 19 Jan. — Een groep journalisten, die een reis door Assam maakt, heeft uit een dorp dicht bij de Chinees-Indische grens bericht, dat inheemse jagers op een besneeuwde bergtop een „verschrikkelijke sneeuwman" schoten. Hij was 1.80 meter lang, onbehaard en sneeuwblank.

"UNITED STATES LINE" LAAT ATOOMSCHIP BOUWEN

MEXICO, 19 Jan. — De vice-president van de „United States Lines" heeft megedeeld, dat over 2½ jaar een passagiersschip met atoomvoortstuwing in dienst zal worden gesteld. Het zal 2.000 personen kunnen vervoeren en in noodgeval snel kunnen worden verbouwd tot troepenschip met een capaciteit van 14.000 militairen met uitrusting.



Evenals de Beurs en Nieuwsberichten, de Amigoe di Curacao en het Curacao ochtendblad To-Day waren ook wij gisteren in de war en hebben wij de felicitatie aan Prinses Margriet („Piet", zoals zij thuis genoemd wordt), een dag te vroeg geplaatst. Wat de Arubaanse Courant betreft is de reden hierin gelegen, dat door de vacantie van de nachtredacteur de gehele organisatie enigszins overbelast is geworden en wij soms niet de tijd kunnen vinden de correcties in de krant nauwgezet uit te voeren. Hier is dus nogmaals het jarige koningskind, Prinses Margriet, die vandaag écht jarig is en die wij van harte feliciteren.

Uitslag van de Kerstprijsvraag van Verkade

Prijzen van heden af ter beschikking.

ORANJESTAD. — Overweldigend groot was het aantal inzendingen, dat op Aruba en Curacao is binnengekomen op de Kerst-prijsvraag van Verkade. Vele dagen lang hebben de brievenbussen van de Arubaanse en Curacaose vertegenwoordigers van Verkade uitgepuild van de brieven met inzendingen. Koortsachtig is er onmiddelijk na het verlopen van de sluitingsdatum door vele nijvere handen gesorteerd en het laatste woord is gesproken door Vrouwe Fortuna, die uit de vele goede inzenders de winnars moest aanwijzen. De geluksvogels zijn:

Mevr. Haimé - Zuiderzeestr. 39 - Curacao - Eerste prijs 250 gld.

Mabel Marugg - Windstraat Nr. 3C - Oranjestad - Aruba Tweede prijs 100 gld.

Mevr. Kraaier-Boss - Laufferstraat 12 - Curacao - Derde prijs 50 gld.

De 25 troostprijzen gaan naar:

Mevr. C. Dennert - Beatrixplein 2 - Emmastad - Curacao; E. J. Compiet, Joh. de Laetstraat 17 - Curacao; Victor Baerecke - Lamoenchiweg 3 - Curacao; T. Palm, Celsiusstraat 15 - Oranjestad - Aruba; Errol Brons - Moffiweg 22 - Curacao; Mevr. T.G.J. Sloots-Steeman - San Nicolaas - Aruba; Mevr. E. Corsen - Pietermaaiweg 177 - Curacao; J. Eikelenboom - Beatrixstraat 27 - Oranjestad - Aruba; Marguérite Lauffer - Riouwsteeg 7 - Curacao; Mevr. F. de Winter - Donzel - Seroe Loraweg 33 - Curacao; Mosa Beekers, Sittardstraat 3 - Curacao; Clotilda Lopez - c/o Aruba Trading Co. - Aruba; Mevr. T.H. Heidsieck - Awakatiweg 4 - Curacao; Mevr. C. W. Easton - Penstraat 138a - Curacao; Stanley L. Henry - Passage afd. Hato - Curacao; M. W. Roggeveen - Julianastraat 7 - Oranjestad - Aruba; L. van Lierop - Penstraat 46 - Curacao; Lucia Tromp - Companasha, Nr. 14 de la Sallestr. - Aruba; A. Tamminga - Generaalsweg 25 - Curacao; J. H. Hoffman - Kraayenhofstr. 37 - Curacao; R. van Eps-Höfer - Mgr. Kieckensweg 36 - Curacao; I. Dania - Pietermaai 62 - Curacao; Mrs. E. O. Connor - Breedestraat 119 Otr. - Curacao; A. E. Naar - Cas Coraweg 97 - Curacao; Helga Dankmeyer - Landh. Rooi Catootje - Curacao.

De prijzen kunnen vanaf heden 19 Januari 1956 worden afgehaald op Curacao: Kantoor Blok & Diaz Handel Mij. N.V. - Helfrichplein 7.

Op Aruba: Kantoor Aruba Agencies Ltd., Nassaustr. 114, Oranjestad.

AMERIKAANSE LEGER EEN DER GROOTSTE ONDERNEMINGEN TER WERELD

MIAMI. — Het Amerikaanse leger is een van de grootste ondernemingen in de gehele wereld, met een kapitaal van meer dan 44 miljard dollar. Het beschikt over installaties in 73 landen en over meer dan een miljoen militairen en 440.000 burgers, aldus heeft generaal Maxwell D. Taylor, de stafchef van het Amerikaanse leger, op een bijeenkomst in Miami (Florida) verklaard.

Met de Verenigde Staten zijn 44 landen verbonden, die door Amerika geholpen worden „met het op de been brengen van 200 divisies". Het Amerikaanse zevende leger, dat in Duitsland gelegerd is, noemde generaal Taylor „de beste strijdkracht van Europa op het stuk van uitrusting en opleiding". Eenheden van het zevende leger patrouilleren dag en nacht langs het „ijzeren gordijn", zo zei hij.

VOLGENDE WEEK WOENSDAG WORDT PRINS CARNAVAL GEKOZEN

Op 5 Februari gaat de Gezaghebber een paar dagen rusten

ORANJESTAD.— Door het propaganda comité van de Carnavals Commissie 1956 werd ons het volgende communiqué verstrekt, dat wij hieronder in zijn geheel laten volgen:

Dat er flink aan de Carnavalsviering wordt gewerkt kan eenieder zien. Het Propaganda-comite van het Carnavals Comite 1956, bestaande uit de Heren Milo Croes, Casper Lacle, Henk van Ierland en Jan Bonke, is reeds bij diverse handelaren langs geweest om dit jaar daadwerkelijke steun te krijgen voor de carnavalsviering. Verscheidene handelaren hebben al bij voorbaat hun medewerking toegezegd. Eerstdaags zullen we de lijst van de deelnemers bekend maken.

Gisteravond werd er wederom een bestuursvergadering van het Carnavalscomite gehouden, waarbij diverse detailpunten werden afgehandeld. We kunnen alvast mededelen, dat ook het Bestuur van het Carnavalscomite uitgebreid werd met de Heren Adolfo Valbuena, John Prince en A. Tjie A Loi.

Verder staat ook vast dat de Bestuursoverdracht op 5 Februari 1956 te 11 uur v.m. zal plaats vinden ten Gezaghebbershuize, waarbij de HoogEdelGestrenge Heer Gezaghebber gedurende de Carnavalsfeesten rust zal moeten nemen en zijn macht en de simbolische sleutel van Aruba aan Zijne Doorluchtige Hoogheid Prins Carnaval 1956 zal moeten overgeven. Na deze ceremonie zal er een optocht door het hele eiland beginnen. Het Carnavalscomite doet hierbij een beroep aan alle clubs en verenigingen enz. om ook aan deze optocht deel te nemen. De route van deze optocht zal eerstdaags worden bekendgemaakt.

Voorts zal er wederom een optocht van de Prins plaats vinden op 11 Februari te 3.30 n.m. waarna Prins Carnaval met gevolg zich naar de Lago Sport Park zal begeven ter bijwoning van een Groots kindercarnaval, georganiseerd door de Prinses Marijke Band. Hierna zal de Prins met zijn gevolg de gast zijn van Trocadero, alwaar de Heer J. M. Hoen een diner zal aanbieden aan Zijn Doorluchtige Hoogheid en gevolg.

Thans is ook vastgesteld, dat de Verkiezing van de Prins op 25 Januari 1956 te 6 uur n.m. zal plaats vinden in de Club Watapana. In dit verband mogen wij alle Clubs en verenigingen er nogmaals aan herinneren, dat zij het recht hebben een of twee candidaten voor te stellen als Prins Carnaval, doch dat deze candidaten aan het Bestuur van het Carnavalscomite bekend moeten zijn uitterlijk 25 Januari a.s. te 6 uur n.m. Tevens zij er nog aan herinnerd, dat op 31 Januari 1956 het Carnavalscomite moet weten hoeveel candidaten er zijn om aan de Verkiezing van de Aruba Koningin 1956 deel te nemen.

Het is vanzelfsprekend, dat eenieder op Aruba aan de carnavalsviering van dit jaar zal moeten medewerken in het belang van Aruba. Op de medewerking van alle conjuntos op Aruba wordt bij deze een beroep gedaan, om de carnavalsoptocht luister bij te zetten met hun muziek.

Het moet dit jaar een grootse Optocht worden, waarbij wij heel veel mooi versierde wagens moeten zien. U hebt nog de tijd, denkt er nog eens aan, waarmee U zult komen en doet het dan, want deze Carnavalsviering is voor heel Aruba.

Het Carnaval Comite Aruba
Milo J. Croes, Secr.

Zafra en Kiko Mendivo komen het eind van de maand met zang en dans naar Aruba



ORANJESTAD.— Van de Curacaose impressario de heer Angel Job, die reeds verscheiden malen buitenlandse artisten en orkesten een contract in Curacao en op Aruba heeft bezorgd, vernamen wij, dat het bekende artistenpaar Zafra en Kiko Mendivo, die Zaterdag in Willemstad zullen arriveren, de 30e van deze maand naar Aruba zullen komen om hier gedurende een week in theaters en clubs op te treden. Zafra is een mooie Mexicaanse danseres en Kiko Mendivo een Cubaan, die zowel danst als zingt. Reeds is Kiko in 32 films opgetreden, soms in solorollen, doch meestal in gezelschap van de ster Maria Pons, die vooral uitblinkt in het dansen van rhumba's. Het paar zal bij zijn optreden op Aruba door de „Estrellas Lucky Strike" begeleid worden.

AL RUIM ELFDUIZEND STEMMEN OP ZES CANDIDATEN VOOR MISS VICEROY UITGEBRACHT

ORANJESTAD.— Schreven wij gisteren over een stroom van stemmen in de Miss Viceroy 1956 contest, in de eerste twee dagen, de stroom van Dinsdag was waarlijk nog veel groter. In deze ene dag kwamen niet minder dan 7.000 stemmen bij het kantoor van de fa. Mario S. Arends, organisatrice van de wedstrijd, binnen. Met nog zeven dagen de tijd voor het inleveren van de bonnen kan men gevoeglijk op een nog grotere vloed rekenen. De stand luidt nu als volgt: —tussen haakjes plaatsen wij de cijfer van gisteren:

1. Myrna Does 4.183 stemmen (2.248) toename 1.935 stemmen;
2. Rufina Bislip 2.576 stemmen (800) toename 1.776 stemmen;
3. Nicomeda Almari 2.566 stemmen (592) toename 1.974 stemmen;
4. Angelica Erasmus 1.132 stemmen (346) toename 786 stemmen;
5. Damiana Bouquet 600 stemmen (172) toename 428 stemmen;
6. Trina Arends 474 stemmen (346) toename 128 stemmen.

Totaal 11.531 stemmen, 4.602 toename, 6.929 stemmen.

Nicomeda Almari heeft dus de grootste toename mogen boeken, alhoewel de koploopster, Myrna Does, stevig vooraan blijft.

INDIA AANVAARDT GAARNE AMERIKAANSE TARWE EN RIJST

NEW DELHI. — In officiële kringen te New Delhi is tegengesproken, dat India een Amerikaans voedselaanbod had verworpen, omdat dit toezicht op de verdeling in zou houden. Volgens het tegengesproken bericht hadden de Verenigde Staten 100.000 ton tarwe voor slachtoffers van de overstromingen in de provincië Orissa aangeboden en was dit aanbod door India verworpen.

In genoemde kringen wordt gezegd, dat aanbiedingen van 10.000 ton tarwe en een gelijke hoeveelheid rijst integendeel dankbaar werden aanvaard.

Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling.

STUDEREN IN PUERTO-RICO

De Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling brengt hiermede ter kennis, dat in het jaar 1956 een beperkt aantal beurzen door de I.C.A. en het Gouvernement van het Gemenebest van Puerto-Rico beschikbaar zullen worden gesteld, teneinde deel te nemen aan het „Caribbean Training Program".

Deze beurzen zijn bestemd voor:

a. **Jongens én meisjes van 17 tot 22 jaar, die belangstellen in landbouw en technisch onderwijs, maatschappelijk werk, verloskunde, volksopvoeding e.d. Het bedrag der beurs bedraagt $ 150,— per maand.**

b. **Volwassenen, teneinde verder te worden opgeleid voor leraar, opzichter, instructeur e.d. op het gebied van landbouw, handel en industrie, overheids-administratie, arbeidsverhoudingen e.d. Het bedrag der beurs bedraagt $ 240,— per maand.**

Zowel voor de heen- als de terugreis naar Puerto-Rico worden voor de groepen a en b de reiskosten door de Regering van de Nederlandse Antillen vergoed.

Aanmelding voor deze beurzen met vermelding van geboortedatum, schoolopleiding en huidige werkkring dient schriftelijk te geschieden vóór **31 Januari 1956** bij het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, Cultuurcentrum, Curacao, alwaar ook nadere inlichtingen inzake bedoelde beurzen zijn te verkrijgen.

Openbare Aanbesteding

De Administrateur van Financien zal op Woensdag, 15 Februari 1956 om 2 uur n.m., te zijnen kantore, Pietermaaiweg No. 4, in het openbaar aanbesteden:

„De levering van 150.000 enveloppen Correspondances-Avion" en 25.000 enveloppen Objets Recomandés"

Lijst van inschrijvings- en leveringsvoorwaarden is vanaf heden verkrijgbaar ter Administratie van Financien, Pietermaaiweg no. 4. De aandacht wordt er op gevestigd, dat de offerten uiterlijk op dag en uur van aanbesteding in handen van de Administrateur van Financien moeten zijn.

Willemstad, 17 Januari 1956.
De Administrateur van Financien,
SCHOLTEN
(wnd.)

De Rallye van Monte Carlo

MINDER DRUK TE AMSTERDAM

AMSTERDAM, 19 Jan.: — Om vijf over half vier gistermorgen waren alle rijders van de Rallye van Monte Carlo van de groep Stockholm Hengelo gepasseerd. Tussen Hamburg en Hengelo is alleen de equipe van Lammeren-Van Voorde uitgevallen. De equipe Dassen-Hertszdahl, die al vroeg in Hengelo binnenkwam, zocht vergeefs een hotelkamer in de omgeving van de controlepost. Een aanbod om in de dichtsbijzijnde politiepost te slapen, werd door de rijders gretig aanvaard; beiden brachten enkele uren in één cel door.

Te Salzburg werden aan zeven equipes van de groepen Athene, Rome en Parijs strafpunten toebedeeld, omdat ze te laat de controle bereikten. De Grieken Magaritis en Chroniedes waren in de straten van Salzburg verdwaald; hun achterstand bedroeg 61 minuten. De Spanjaarden Humet en Sala reden in een bocht van de weg, maar hun Alfa liep zo hard, dat de achterstand tot 12 minuten kon worden teruggebracht. De Fransen Lucas en Mayeras beleefden een ander avontuur. Hun nieuwe Citroen, die overal de aandacht trekt, kwam op de autobaan in botsing met een auto; het duurde 24 minuten voordat de schade hersteld was en kon worden door gereden.

Amsterdam merkte aanmerkelijk minder van de rallye dan in vorige jaren. Toen kwamen de deelnemers uit diverse stratplaatsen naar Amsterdam en het was de gehele nacht een komen en gaan van equipes. Nu echter verwachtte men alleen de groep Stockholm. Omstreeks 4 uur werden de eerste deelnemers in Amsterdam gesignaleerd. Het was de Finse equipe Paavolainen-Kanerva, die bijna een uur te vroeg op veilige afstand van de controlepost stopte. Bestuurder Paavolainen maakte van de gelegenheid gebruik om een uiltje te knappen. Zijn co-equiper Kanerva vertelde, dat de wegen in Nederland prachtig zijn; nergens was een druppel regen gevallen en er was bijna geen verkeer, zodat in hoog tempo naar Amsterdam gereden kon worden. Aan de rand van de stad werden de deelnemers opgevangen door de Amsterdamse politie, die hen naar de omgeving van het Apollo-paviljoen loodste. Na de Finnen volgden spoedig meer deelnemers, onder meer de Nederlanders Tak, Van der Vlugt, Koks en Gorris. De laatsten hadden hier ruim de tijd om hun volkswagen grondig te laten inspecteren.

VIER PERSONEN TE BOMBAY GEDOOD

BOMBAY, 19 JAN. — Bij schietpartijen door de politie op demonstrerende betogers zijn gisteren tenminste vier personen in Bombay gedood. De politie maakte ongeveer 20 maal gebruik van haar schietwapens. Volgens een officiële bekendmaking zijn boven 38 mensen geraakt. Dit cijfer ligt vermoedelijk aanzienlijk hoger, aangezien de betogers vele gewonden verwijderen. De politie voerde circa 50 charges uit met gummiknuppels, waarbij boven het door vuurwapens gewonde aantal nog 100 mensen werden gewond. De politie hield ruim 400 mensen aan, onder wie — zoals bekend — de communistische partijleider in Bombay, S. A. Gange.

De afgekondigde algemene staking maakte ongeveer een kwart millioen arbeiders werkeloos. De 62 textielfabrieken in de stad zijn gesloten. Het werk in de haven, waar ruim 50 schepen op lossen of laden wachten, is lamgelegd. Alle scholen zijn gesloten evenals het merendeels der winkels en andere bedrijven.

REMBRANDTTENTOONSTELLING TE BONN

BONN. — Ter gelegenheid van de 350ste jaardag van de geboorte van Rembrandt, 15 Juli aanstaande, is in Bonn een tentoonstelling geopend van tekeningen van Rembrandt en zijn tijdgenoten.

Rembrandts 350ste geboortedag in Stockholm gevierd

SCHILDERIJEN DOOR NEDERLAND IN BRUIKLEEN AFGESTAAN

STOCKHOLM.: — Koning Gustaf Adolf en koningin Louise van Zweden hebben de opening bijgewoond van de tentoonstelling ter herdenking van Rembrandts 350ste geboortedag in het Zweedse Rijksmuseum te Stockholm. oDor de grote bekendheid, die aan deze gebeurtenis is gegeven, heeft de tentoonstelling op de eerste dag ongeveer 3.500 bezoekers getrokken.

Bijna 400 werken, waaronder tekeningen en etsen, zijn tentoongesteld. Het voornaamste werk is het schilderij „Claudius Civilis", dat voor het eerst als centraal stuk is geplaatst in een reconstructie van het oorspronkelijke reusachtige doek, waaruit het door de kunstenaar zelf werd gesneden.

De meeste schilderijen zijn door Nederland in bruikleen afgestaan.

De directeur van het Rijksmuseum, Otte Skoeld, heeft in een rede verklaard, dat de tentoonstelling mogelijk is gemaakt door een vruchtbare samenwerking met buitenlandse deskundigen. Premier Tage Erlander noemde de tentoonstelling een uitermate belangrijke gebeurtenis in Zwedens culturele leven. De kunst van Rembrandt was in haar massieve grootheid toegankelijk voor iedereen en was het geestelijke bezit geworden van een ieder.

KLINKT INDERDAAD VREEMD!

NEW YORK. — Hoe vreemd het ook moge klinken: de Amerikaanse Zuidpool expeditie heeft grote hinder van een „hittegolf" met temperaturen tot 7 graden Fahrenheit boven O. De correspondent van de N.Y. Times meldt dat het ijs in de baai zacht wordt en dat een tractor met zijn bestuurder door het ijs zakte, waarbij de bestuurder omkwam.

Sinds Vrijdag j.l. zijn geen voorraden van de vijf marineschepen meer over het ijs aangevoerd. De twee Skymasters, die de expeditie bij zich heeft, moeten wellicht terugvliegen als het ijs in de baai zwak dreigt te worden, om te voorkomen dat zij verloren gaan — aldus de correspondent van de New York Times.

WEDDENSCHAP VERLOREN

Een 43-jarige boer uit Campformido (Italie) heeft, om een weddenschap te winnen, een liter cognac opgedronken. Hij stierf korte tijd later (Rtr).

Prins bracht bezoek aan Lockheed-vliegtuigfabrieken

STREVEN NAAR VERENIGING MET VREEDZAME MIDDELEN

LOS ANGELES, 19 Jan.: — Z.K.H. prins Bernhard bracht Dinsdag een groot deel van de dag door in de Lockheed-vliegtuigfabrieken, waar hij onder meer de F-104 bezichtigde, de nieuwe Amerikaanse straaljager, die, naar verwacht wordt, tweemaal de snelheid van het geluid zal kunnen halen. Ook bezichtigde de prins een voor de K.L.M. bestemde Super-Constellation, die bijna klaar is voor aflevering.

Heden zal prins Bernhard het jaarlijkse internationale concert bijwonen van het Philharmonisch Orkest van Los Angeles, dat ditmaal gedirigeerd wordt door Eduard van Beinum. De prins zal vergezeld worden door de Nederlandse consul in Los Angeles, dr A. Hartog, en diens echtgenote. Na het concert zal hij een receptie bijwonen, die gegeven wordt ter ere van Eduard van Beinum en de Italiaanse soliste Maria Tipo.

TULPENRALLYE BEGINT ZONDAG

's GRAVENHAGE, 19 Jan. — De Tulenrallye-1956 duurt van Zondag 6 t/m 12 Mei. In grote trekken is deze gelijk aan die van verleden jaar. Het handicap-systeem is gehandhaafd. Een nieuw element in de achtste Tulpenrallye is de plaatsing in twee klassen, een rallyeklasse, waarin hoofdzakelijk gereden wordt door bekende coureurs, en een kampioensklasse. De resultaten tellen mee voor het Europees rallyekampioenschap van de internationale automobielsportfederatie. Gestart wordt in Noordwijk, Brussel, Parijs, Londen, Muenchen en Hamburg. Men overweegt Milaan en Barcelona ook aan de lijst toe te voegen.

WESTDUITSLAND KOOPT URANIUM

MUENCHEN. — Westduitsland zal in Maart zes kilogram uranium 235 van de Verenigde Staten kopen. Dit is de eerste hoeveelheid splijtbaar materiaal, dat in Westduitsland zal worden ingevoerd.

De minister voor atoomzaken, Strauss, die dit meedeelde, zei verder dat hij van plan is de wet op de atoomenergie in Februari bij het parlement in te dienen. Zonder dat deze wet is aangenomen, kan geen begin worden gemaakt met de werkzaamheden op het gebied van de atoomkracht.

EEN REMBRAND GEVONDEN?

TOURS. — Het ziet er naar uit, dat het kleine schilderij „De vlucht naar Egypte", dat kortelings door een zekere mevrouw Chaussemiche aan het museum van Tours werd geschonken, een schilderij van Rembrandt is. Men vond zijn initailen onder verscheidene lagen vernis met het jaartal, dat 1625 zou kunnen zijn. Mocht een en ander werkelijk zo blijken te zijn, dan zou dit schilderij tot de vroegste gesigneerde werken van Rembrandt behoren. De organisatoren van herdenkingstentoonstellingen van Stockholm en Leiden hebben het schilderij reeds ter leen gevraagd.

VELEN IN RIO AAN DE HITTE BEZWEKEN

RIO DE JANEIRO. — Brazilië maakt de laatste dagen een ongekende hittegolf door. In Rio was het gisteren in de schaduw 105 graden Fahrenheit. Vele inwoners brengen de nacht in parken door vanwege de ondragelijke hitte thuis. Velen zijn aan de hitte bezweken en anderen vielen flauw aan de warme, drukke stranden.

De romance tussen een Prins en een Filmster



Op het bal in Waldorf Astoria hotel dronken Prins Rainier en Grace Kelly elkander toe.



Na de verloving van Prins Rainier en Grace Kelly, de Hollywoodse filmkoningin, kreeg Her Grace, zoals zij thans genoemd wordt, een voorproefje van haar plichten als prinses op het "Imperial Bal: — A night at Monte Carlo", dat door haar verloofde te harer er gegeven werd in het Waldorf-Astoria Hotel in New York. De opbrengst van het bal was bestemd voor het Noodfonds voor Musici. De actrice en de prins kijken met genoegen naar de balactiviteiten.



Prins Rainier draaide de cylinder, waarna Grace Klly een biljet uit de trommel nam, dat een van winnende prijzen was van de loterij voor het Noodfonds voor Musici.

BRITSE ATOOMPROEVEN BIJ BONTEBELLO-EILANDEN

CANBERRA. — In verband met de derde reeks Britse atoomproeven, die in April in het gebied van de Montebello-eilanden worden verricht, zal een groep van meer dan 20 vliegtuigen van de Britse en Australische luchtmacht worden gevormd. Straalbommenwerpers van de groep zullen monsters van wolken verzamelen en fotografische opdrachten vervullen. Andere toestellen en hefschroefvliegtuigen zullen op geringe hoogte de uitstralingsintensiteit bepalen, fotograferen boven het ontploffingsgebied en de verbinding onderhouden tussen het vasteland en de Montebello-eilanden. De overige toestellen zullen er voor waken, dat geen schepen of vliegtuigen zich op het ogenblik van de proeven in de gevaarlijke zone bevinden.

Een dergelijke vlootgroep, bestaande uit Britse en Australische schepen, is reeds voor de proeven gevormd.

Later in het jaar zal nog een reeks proefnemingen te Maralinga, in Centraal Australië, plaats vinden.

ARUBA ONTBREEKT OP INTERNATIONALE FOTO-TENTOONSTELLING IN RIO

RIO DE JANEIRO. — Blijkens een bericht van de Nederlandse gouvernementsinformatiedienst te Rio de Janeiro werd, ter gelegenheid van de tiende verjaardag van de Verenigde Naties, aldaar een internationale foto tentoonstelling gehouden waarop ook inzendingen uit Nederland en de Nederlandse Antillen te zien waren. De laatste de inzending van de Nederlandse Antillen werd verzorgd door de heer Casilimas, een Colombiaan die enige tijd bij de N.V. C.P.I.M. op Curacao heeft gewerkt. De informatiedienst te Rio de Janeiro had alleen maar de beschikking over foto's van Curacao en niet van de andere eilanden, hetgeen zeer betreurd werd.

De opening van de Curacaose stand evenals van de Nederlandse stand geschiedde door Hare Majesteits ambassadeur, en ondervond grote belangstelling.

In Nederlandse kring was men zeer blij dat na de inzending van schilderijen van het echtpaar Engels op de biennale te Sao Paulo de naam van de Nederlandse Antillen thans op deze fototentoonstelling wederom onder de aandacht van het Braziliaanse publiek kon worden gebracht.

WEST-DUITSLAND GAAT LUCHTSCHEPEN BOUWEN

BONN, 19 Jan. — West-Duitsland gaat weer luchtschepen bouwen. Ir Albert Simon, gewezen bedrijfsleider van de Zeppelinwerf in Friedrichshaven, heeft een flexibel luchtschip ontwikkeld, dat veel lijkt op de vroegere Zeppelin. Het kan in het intercontinentaal verkeer 432 personen vervoeren. Een model zal binnenkort proefvliegen. Vooral Westduitse scheepvaartmaatschappijen zijn in de uitvinding geinteresseerd. Het luchtschip, dat een snelheid van 300 km per uur zal kunnen bereiken, zal met het onbrandbare helium worden gevuld. Ter bescherming tegen weersinvloeden zal een elastische metalen mantel worden aangebracht.

VLIEGENDE TON IN DE MAAK

— De Amerikaanse vloot heeft met de „Kaman Helicopter Corporation" een contract afgesloten voor de bouw van een tonvormig vliegtuig zonder vleugels, een z.g. „vliegende ton". Het toestel zou loodrecht moeten stijgen om daarna in een horizonale vlucht over te gaan. Hierbij zou een snelheid van tussen de 500 en 700 km. per uur worden bereikt. Om veiligheidsredenen kunnen geen nadere bijzonderheden over dit te bouwen vliegtuig worden verstrekt. In Frankrijk is men reeds verscheidene jaren doende met de vervaardiging van een dergelijk vliegtuig Rtr)

BABY IN DE KASERNE

—Een 22-jarige Italiaanse soldaat heeft zich bij zijn kazerne te Carrara gemeld met een baby van twee maanden in zijn broodzak. De soldaat zei, dat de trein was weggereden toen hij zijn baby een afscheidskus gaf. Er was geen tijd meer geweest het kind terug te geven aan de moeder op het perron. De moeder kwam met de volgende trein om de baby te halen (Rtr).

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Donderdag, 19 Januari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30 ???
RIALTO 20.00 „Invisible stripes"
PRINCIPAL 20.00 „Treasure of Lost Canyon"
AURORA 19.30 „Seat Tiger"
SAVANETA 19.30 „Men of the fighting Lady"

VOZ DI ARUBA

Donderdag, 19 Januari:

06.00 Opening
06.05 Populair programma
06.15 Voor de Lago-arbeiders
06.45 Hits of the day
07.00 Voor het buitenland
07.30 Romantische melodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Ned.)
12.30 Lichte muziek
12.45 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Pap.)
13.15 Populaire muziek
13.30 Voor de huismoeders
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Vaderlandse muziek i.v.m. verjaardag H.K.H. Prinses Margriet
18.45 Kinderuurtje (Ned.)
19.20 Nieuws (Ned.)
19.30 Hoorspel
10.45 Engl. en Amerika muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten en felicit.
21.15 „Geestesversterking"
21.30 Gevarieerde muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Donderdag, 19 Januari:

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Peticiones
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Graag gehoorde Muziek. (En nog wel Klassiek.)
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinia: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 13.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 13.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.



Diadomingo pasa a celebra nan boda di plata Señor Bacilio (Djidji) Martinus y Sra. Paulina Goeloe de Martinus. Aki riba nos por weita e pareha den compania di su dos jioenan Edilio y Anle, mientras nos por mira e di tres jioe tambe esta Wim cu actualmente ta studia na Holanda riba e portret den man di su mama. Un biaba mas hopi felicidad y hopi anja di bida.
(Foto Bonke.)



PAGINA TRES

Otro siman Diarazon nos por conta cu un Principe na Aruba

ORANJESTAD.— Di comision di Carnaval 1956 nos a hanja e siguiente communicacion. „Cu ta trahando duro na celebramento di Carnaval tur hende por mira. Comision di Propaganda consistiendo di Milo Croes, Casper Lacle, Henk van Ierland y Jan Bonke, ya a pasa cerca diferente comerciante pa nan yudanza den celebracion di Carnaval. Varios Comerciante tambe a priminti cu nan lo coopera. Aki poco dia mas y nos lo por publica e lista di cooperadornan.

Ayera nochi tabatin un reunion di directiva den cual diferente puntonan a worde trata. Nos por bisa tambe cu na e comision di Carnaval a keda agrega Senjores Adolfo Valbuena, John Prince y A. Tjie-A-Loi.

Tambe nos por kaweta cu e mando di gobierno ta worde duna dia 5 di Februari pa diezún or di mainta na cas di Gezaghebber. Senjor Gezaghebber por tuma sosiego es dianan ey y duna mando y e jabi symbolico na su Alteza Prins di Carnaval 1956. Despues di e ceremonia ey lo tin un optocht riba henter nos isla. E ruta nos lo publica despues.

Dia 11 di Februari pa 3.30 or Prins lo bai Lago Sport Park cu su companjadornan pa asisti na un grandioso carnaval di mucha, organiza door di Prinses Marijke Band. Di ey Prins lo sigui pa Trocadero na unda Senjor J.M. Hoen a invita e huesped di honor aki pa bai come. Tambe ta sigur cu eleccion pa prins lo tuma lugar dia 25 di Januari pa 6 or di atardi den Club Watapana. Nos kier avisa tur club y sociedadnan, corda cu cada un por pone un of dos candidato. Comision di Carnaval mester ta na altura kende ta e candidatonan promer cu dia 25 di Januari pa seis or di atardi. Tambe comision mester sabi cuanto candidata tin pa tuma parti na e concurso pa scohe Reina di Aruba 1956.

ADVENTISTANAN TA BAI TRAHA SCHOOL NA LAGO HEIGHTS

SAN NICOLAS. — Cu calmo sin mucho boroto e Adventistanan ta haciendo nan trabao. Un ehemplo nos a hanja ayera ora nos a papia cu pastor R. Hamm di e misa na San Nicolas. E homber aki jen di entusiasmo y energia a conta nos cu plannan pa traha un school di cinco klas di su misa ya ta hopi adelanta.

Mapanan ta cla, tereno ta dilanti di e misa di nan na Esso Ville banda di Lago Heights y locual nan tin mester loke ta depende di financiero tambe nan por hanja. Nan a hanja tambe tende di Holanda cu den curso di es anja aki tin un Hoofdonderwijzer lo bini pa nan y lo tuma mando di e school na su encargo.

Loke nan ta spera ta riba e permit pa cuminza traha. Si e cinco klasnan bini toch lo nan cuminza cu tres klas sol pa despues sigui cu e dos otronan.

TELEFOON INUTIL SIN BOCINA

CURA CABAY, 15 Januari. — Tin di e mucha of hendenan cu ta haci malo keriendo cu pasobra pa nan ta un cos di pret e no por perhudica otro hende. Pero den e caso aki un mucha di dos anja mes por comprende cu si un hende tin mester di usa un telefoon urgentemente, si e telefoon ey ta sin bocina ta tanto ta bal cu no tin telefoon. Nos ta suplica mayornan pa trata na pone nan jiunan comprende cu clase di baldadinan asina no ta pas y por trece otro hende den hopi ansia y trobel. Hala nan atencion cu tal cos como lo siguiente no ta cos cu mester pasa caminda tin hende civiliza. Na Cura Cabay nan a kita e bocina di e telefoon publico banda di Miramar Rum Shop completamente bai cu ne.

SI BO NO BUSCA BO NO TA HANJA

SAN NICOLAS. — F.C. di San Nicolas a bai duna keho na poliznan cu dos cachor a atakele te tumbe for di su bicicleta. Ora poliznan a bai investiga e caso nan a hanja dos cacho cu nan banchi ora nan a bai cerca e donjo A.J. esaki a bisa e poliznan cu e homber a mishi cu su auto cu ta para riba Openbare Weg ta pesey e cachonan a atakele. Poliznan a avisa e donjo pa pasa e cachonan den coral y ponenan na cadena.

TA KEN LO TA AUTOR?

ORANJESTAD, 15 Januari.— Dr. J.A. na de la Sallestraat a raporta na poliznan cu pa 1'or di madruga qu su auto A-85 a worde di dal. Danjo na e auto ta mas o menos fl. 400.—. Recherche ta investigando e caso.

KERKI CHIQUITO NA BRASIL

Fuera di e school nan kier bai traha un misa tambe den becindario di Brasil. Actualmente tin caba riba caminda di Playa pa San Nicolas un edificio di tabla, den cual nan ta haciendo sacrificio di Misa tur es tempo. Esey a worde hoci pasobra den e becindario aki tin hopi adventista ta biba y e distancia te Essoville ta poco leeuw pa nan. Nan a hanja un systema un poco facil trahando un tabbernakel cu den un siman nan por torne y transporte facil. Por lo pronto lo keda asina na Brasil y despues nan lo cuminza cu traha un misa chikito pero moderno.

Un nobedad mas di Adventistanan ta cu pronto nan ta bai manda invitacion pa diferente hende pa nan asisti na un di nan sacrificionan como „huesped de honor" pa es motibo cu tin hopi hende cu no ta na altura kico Adventistanan kier.

NO TABATIN BASTA TEMPO

M.G., manager di No. 1 Store a pidi asistencia na warda di poliz pasobra nan a trata na horta den No. 1 Store. Despues cu poliz a yega y cu e manager a weta cu no ta falta nada. El a bisa poliznan larga e caso para numa no pasele, ainda pa recherche pasobra toch nan no a perde nada.

DR. VAN BIJL NA LUGAR DI DR. VAN BEEK

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa dr. A. O. Bijl lo tuma praktijk di dr. G. E. van Beek, hefe di Gezondheidsdienst te ora bini un otro worde nombra. Dr. Bijl ta medico y ta den servicio di eiland. Awor como dr. H. R. Dennert ta bai traha na Savaneta dr. Bijl tin tempo cu el por tuma encargo di dr. van Beek. Dr. Dennert cu senjora ta subi aeroplano mayan mainta na Holanda pa destinacion Antilia. Diasabra mainta e pareha ta worde spera na Aruba.

DIRECTIVA NOBO DI ARBOAS
(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante un reunion teni Diamars anochi e actual directiva di Aruba Boxing Association a cambia e puestonan di e miembronan pa anja 1956. Como presidente a worde nombra Johan Stefannie, vice-presidente S. Smith, secretario M. Boekhoudt, 2o secretario L. de Palm, tesorero J.E. Croes, 2o. tesorero A. Matilde, matchmaker J. Wilson y comisario G. Kip. Nos ta spera cu e activo directiva aki lo continua cu brinda nos cu bon programa di Boxeo durante e anja aki. Muy probablemente e promer programa lo worde monta dia 22 di Februari 1956.

REUNION GENERAL DI ARUBA SPORT UNIE
(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Directiva di A.S.U. a reuni Diamars anochi den A.S.U. Centrum pa trata entre otro e fecha ariba cual e reunion general di e anja aki lo worde teni E fecha a worde stipula pa 21 di Februari 1956. Cinco miembro nobo pa directiva mester worde nombra durante e reunion general. Esunnan cu mester baha ta di A.B.B.A. J.J.P Oduber, di A.S.B. M. de R. Arends y E.O.J. de Cuba, di A.T.T. A.M. Kuiperi (kende a retira caba) y como representante di e miembronan extraordinario Pastoor Burgemeester. Pa e cinco senjornan aki lo worde nombra un representente di nan respectivo liganan. Tambe durante reunion general directiva di A.S.U. lo pidi aprobacion di tur e liganan pa trahamento di e Sportcentrale na Noord.

YA TA DI MAS CABA, SU SENJORA A PENSA

I.C.H. a yega na warda cu un herida na su pecho bisando poliznan cu su esposa a dal e cu un botter kibra. Despues cu nan a hiba hospital pa verband e herida nan a pasele pa recherche. E botter kibra tambe ta den man di recherche.

NI BURICU NO TA SCAPA

B.W. di N.C.C. a duna keho na poliz cu nan a horta su buricu trobe y cu el a hanja su cura tambe kibra. Despues cu el a busca el a hanja e burico mara te den Zeewijk. Despues di investigacion a resulta cu A.M. y R.M. a changa e burico y bai marele den Zeewijk. Investigacion ta sigui pa sabi ta cu cual intencion esey a worde haci.

Progreso di Concurso Viceroy 1956

ORANJESTAD.— Aki bao nos ta duna e cantidad di votonan cu cada candidata tin na su fbor te ayera tardi cincor.

Nomber	voto 18/1	voto 17/1
Myrna Does	4.183	1.935
Rufina Bislip	2.576	800
Nicomeda Almari	2.566	592
Angelica Erasmus	1.132	346
Damiana Bouquet	600	172
Trina Arends	474	346
	11.531	4.602

Cumpleanjos feliz

Awe ta cumpli cuater anja e hobencito Fernando Alfredo Henriquez. Felicitacion ta bini di su wela Theolinda, di su mama Beti, di su tata Geronimo, di su rumannan Chita, Chimena, Boeboe, Jorge, Maikel, di su tanta Linda, Maria y Neta, di su amigo Toni Schwengle y tambe di Olga Schwengle, di su prima Marlin y especialmente di redaccion di Arubaanse Courant.

— • —

Un sincera felicitacion nos ta dirigi awe na e hobencito Dennis Almary, kende ta cumpli awe dos anja. Tambe Dennis ta recibi felicitacion via nos diario di su tata Damasco, su mama Aura, su rumannan Ro, Frenki, Glenda, Tina y tambe di su wela, tantanan, omonan y di su madrina y su padrina.

— • —

„Lang zal zij leven,, nos ta canta awe pa Enriqueta Margriet Croes pa motibo cu e ta celebra awe su dia di natalicio. Hunto cu felicitacion cu ta bini di su mama, tata y seis rumannan y tambe di Familia Maduro y Croes y especialmente di Nicolina Maduro, nos ta desea e encantadora hobencita aki hopi anja di bida mas.

Nos kier felicita awe Senjor Bicente Carlos Hill, cu ta cumpli awe 42 anja di edad. Felicitacion ta bini di su esposa Sofia, di su jiunan Ida, Boy y Sita, tambe di su amigo Bicente Erasmus. Su dos nietonan Mirto y Marlyn ta deseele tambe hopi anja di bida y salud.

— - —

Awe ta di fiesta e simpatica senjorito Alicia Farro cu a cumpli 23 anja di edad. Felicitacion ta bini di su mama y tata y di su ocho rumannan. Tambe di Senjora Crescencia Giel y di su amigonan. Nos ta desea Senjorita Giel hopi anja di bida mas den union di su amistadnan.

VIAHE DI PAMPERO Y CARACAS APLAZA
(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E dos equiponan profesional di baseball Pampero y Caracas di Venezuela cu lo a bai hunga weekend venidero na Corsow a aplaza nan viahe te dia 28. Directiva di A.B.B.A. ta haciendo gestiones pa trece e dos equiponan aki Aruba tambe. Segun nos a worde informa e dificultad ta sinta den e prijs sumamente halto cu Industrias Pampero ta exigi pa un wega extra na Aruba tambe. Sin embargo for di bon fuente nos sabi cu e chens pa mira e dos equiponan den accion ariba Aruba ta hopi grandi. Indudablemente esaki lo ta un atraccion enorme.

FRANS WEVER A PIDI RETIRO DI A.S.U.
(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa Sr. Frans Wever, vice-presidente di A.S.U. a pidi su retiro como tal. Motibo di esaki ta cu como cu e no ta den directiva di AVB lo ta mihor pa uno cu si ta den e directiva di A.V.B. pa representa e liga aki den A.S.U Sr. wever ta un figura hopi conoci den nos mundo deportivo y ta den directiva di A. S. U. for di tempo cu esaki ta funciona den su forma nobo. Indudablemente ta un perdida pa A.S.U. cu Sr. Wever a dicidi di tuma e paso aki.

E PELEA TABATA BASTA DURO

SAN NICOLAS, 15 Januari. — Segun noticia cu poliznan a recibi patrulla a sali pa banda di Jackson Church na unda tabatin un pelea. Ora poliz a jega nan a hanja C.S., J.R. y C.H.D. herida. Despues di a duna Eerst Hulp y atende nan heridanan nan a worde pasa pa recherche pa investigacion

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. [illegible] Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

Diahuebs, 19 Januari

CINE
DE VEER THEATER 20.30 ???
RIALTO 20.00 „Invisible stripes"
PRINCIPAL 20.00 „Treasure of Lost Canyon"
AURORA 19.30 „Seat Tiger"
SAVANETA 19.30 „Men of the fighting Lady"

VOZ DI ARUBA

Diahuebs, 19 Januari:
06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Dedica na trabadornan di Lago
06.45 Hits of the day
07.00 Pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias romanticas
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Light music
12.45 Musica popular
13.00 Noticia na Papiament
13.15 Musica popular
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
18.30 Apertura
18.35 Vaderlandse muziek i.v.m. verjaardag H.K.H. Prinses Margriet
18.45 Hora Infantil (Hul.)
19.20 Noticia (Hul.)
19.30 Novela
19.45 Melodia ingl. y americano
20.00 Noticia (Ingl.)
20.15 Peticiones y cumpleanjos
21.15 Alimento pa pensamento
21.30 Variedad musical
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diahuebs, 19 Januari:
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Peticiones
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Graag gehoorde Muziek. (En nog wel Klassiek.)
10.00 Sluiting

Mashar pabien nos ta jama awe Senjora Carmen Maria de Noguera cu a haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata y rumannan, di su jiunan Eva, Diana y especialmente di Elie Koolman.

— • —

Happy Brithday nos ta canta awe pa Senjorita Concordia Webb cu a cumpli awe 17 anja. Felicitacion ta bini pa Concordia di su tata y mama y su cuater rumannan. Especialmente di Jossy Franken y di Chibi Croes. Nos ta spera cu lo e tin hopi exito den su futuro bida.

JOBIDA A CAUSA DANJO GRANDI NA VENEZUELA

Jobida torrencial a causa inundacion alrededor di Caracas. Ya tin dos seman caba cu awa ta jobo aja sin stop. Ta calcula e danjonan aqui pa milliones di bolivar.

MR. KLAASESZ A HURA PA SU PUESTO NOBO.

Despues di a haci su huramentu dilanti di La Reina na Soestdijk, e comisario nobo di La Reina, mr. J. Klaasesz a cuminza su actividadnan.

BISHITA DI ORIENTACION DI MINISTRO V.D. KIEFT

Tabata intencion di estipula e bishita di e ministro Neerlandes na Surnam riba Diadomingo, pero awor e fecha a queda cambia y ministro v.d. Kieft lo yega Surnam riba Dia Huebes.

CHISTE DI AWE

Un homber bieuw a bai na dokter a caba di consulte dokter a puntrele „Bo sa bebe whiskey?" „Sigur no dokter, mi ta gusta bebe whiskey".

„Awel si bo stop di bebe whiskey lo bo biba te cu bo ochenta anja".

„Wel dokter sabi ta duel mi mashar pero ta laat caba pasobra awor mi tin ochenta y cinco anja".

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 31

„Ta mas cu claro, querida Lelia — lo mi tin premiso toch di jama bo Lelia? — cu bo ta bin logeer cerca nos hunto cu bo tanta?" E observacion aqui a larga masha poco chens pa rechaz'e. Y Lelia no tabata risca nenga.

„Y b'a dicidi caba ta na unda boso ta bai biba?"

„Si. M'a scohe Rosedene", Lelia a responde carinjosamente.

„Mi dushi yiu, esai ta precisamente e mes hacienda cu mi tambe quier a conseha bo. T'ayera nochi nos tabata papia riba esai. N' t'asina, Eduardo? Y bo n' ta corda cu lo ta pa mi un gran placer si boso por a bin biba banda di Morrow Park?"

„M'a quere", Lelia a responde, „alomenos m'a comprende cu Sr. Terdon a bisa mi cu no tin ningun hende ta biba aya".

Un momento tabata como si fuera cu Sra. Edward tabata saca foi su equilibrio. Ma esaqui tabata solamente pa un momento.

„No, t'asina e asunto ta tambe — mi quier meen anto banda dje hacienda, Cerilio", — y el a expresa e nomber aqui vacilante — „quizas lo por bolbe ainda — of sino". — Tabata como si fuera cu Sr. Morrow tabata masha malcontento pa motibo dje falta cu su Senjora a comete pa motibo cu e ta papia mucho. Esaqui tabata haci tambe tur su posible pa e quita e mal impresion cu palabranan di su muhe a ocasiona.

„Wel si. Bo mes lo ta comprende mi naturalmente, cu lo ta masha dushi di sabi cu bo ta biha banda di e hacienda, cu t'asina queri pa nos tur. Pues h'a dicidi di bai biba na Rosedene. Sr. Terdon — ho n' ta hanja e homber aqui un anciano hopi agradable — e ta percura naturalmente pa hopi cos. Pero ademas di esai ainda tin hopi cos mas di haci. Tumamento di personal di servicio, mobilario, cumpramento di autonan, enfin. Nan ta mucho pa por menciona tur p'areu. Oh si, ta berdad, amable amiga. Eduardo a larga nos auto para na porta dilanti. Nos tabatin un impresion cu nos por a sirbi bo cu algo, por ehemplo haci diferente respondi cu nos auto pa bo. Si acaso bo sol tuma tur cos na bo encargo, e ta bira mucho pa bo sol, y bo ta cansa bo curpa hopi y perde hopi tempo".

N'e manera aqui Sra. Morrow a queda ta klets basta rato tra'i otro. E muhe a papia asina tanto, te cu Lelia a sinti manera e tabata bai hanja biramento di cabez. Y fin dje asunto tabata cu alafin e cu su tanta tabata sinta den auto di famia Morrow. E careda den cajanan di Londen a cuminza. Mester bisa berdad cu Sra. Morrow tabata sa precisamente na cual y cual pacus y empresa nan por a bai y te cu a bira atardi, ya Lelia a importa autonan, prendanan y tur sorto di adorno y shimisnan pa cada ora di dia, y pa cada ocasion anochi. El a cumpra un auto grandi masha de luho y un otro chiquito di dos persona pa e mes stuur. Mas pronto posible lo e mester a sinja stuur. Esaqui su amiga nobo a consehe. Y e 500 pond cu Sr. Terdon a dun'e e dia anterior a dirti manera nieve. Y ya e chequeboek a cerra conoci cu un suma basta serio pa di prome bez. Porfin a yega un fin na e dia ai. Como cu Sra. Morrow a insisti pa Lelia y su tanta bin hishita e mes anochi ai, nan a bai hotel trobe lihe pa bai cohe nan bagage. Ora cu e auto a para dilanti hotel Lelia a puntra su tanta:

„Tantan, ta com ho ta hanja no? Ta posible pa algo mas por admira bo?"

„Wel, e loque cu m'a pasa aqui den e dos dianan sol cu mi tin na Londen, hamas den mi bida mi a presencia. Awor aqui ni masque cu Sra. Morrow mester bisa mi cu nos tin di bai Richmond cu aeroplano ainda lo mi no queda asombra.

Lelia a baha foi e auto hariendo y a sigui pa hotel. Net n'e momento aqui un homber a cruza caja. Inboluntariamente el a dirigi su bista na e auto de luho foi cual e dos damanan a sali. Esaqui tabata na e momento cu Lelia a baha foi e auto y cu el a drenta e hotel hariendo den compania di su tanta.

„Tur cos ta lubida cabal. Pa motibo dje placa? No, Lelia, nunca bo n' stima mi cu sinceridad. Ni tur placa di mundo no ta na estado di pone mi hari asina contento y satisfecho manera abo ta haci awor ai".

E homber a sigui camna y a disparce na un skina di caja. Y ningun hende no por a bisa Lelia cu Sir Cerilio Morrow tabata asina pega cu n'e, den su cercania inmediata.

Ora cu e damanan tabata riba camina pa Richmond trobe, Sra. Morrow a papia nan foi ora cu nan a drenta e auto te ora cu nan a yega Rosedene.

„Naturalmente cu camina nos ta bai aqui ta e duquesa tin prome palabra y sin duda lo bo por anda masha bon cun'e mescos cu mi".

Pero tambe tabata berdad, cu e duquesa di cual e tabata papia aqui no tabata gusta Sra. Morrow.

Y el a continua:

„E hacienda di e duque Arleigh Castle ta queda na un cuarto di ora di distancia foi Rosedene. Y nos tin tambe lord y lady Portfield — lord Mersey ta nan yiu homber mayor. Ainda e ta soltero y lo e por casa tampoco sino cu te ora su majornan obligé na haci esai. Y tambe bo no mester lubida familia Bromleys — Sir George, su muhe y su dos yiu muhenan. Mi ta quere cu lo bo hanja Sir Bromley un poco seco y sin gracia. Sincembargo Eduardo ta pretende cu e ta un dje mehor botaniconan di Inglaterra. Quizas cualquier dia lo bo tin mester di su conseho pa un of otro cos".

Lelia a expresa un suspiro di alivio ora cu porfin e auto a stop dilanti entrada dje villa grandi cu corto despues un criar a bai munstre su cuarto.

El a cai den un stul y cansa el a cerra su wowonan. E dia aqui tabata un berdadera cansancio p'e y en realidad awor el a comprende e proverbio cu placa no ta haci hende feliz. Practicamente e no tabata por mas. Ora cu el a sosega bastante, el a bai histi panja pa prepar'e pa dinner. El a bisti un shimis preto simple. Como el a pensa cu e por a queda mucho den su cuarto, el a dicidi di bai abao. El a drenta un porta, queriendo cu t'ai tabata e porta di salon, pero ora cu el a comprende cu e tabata robez e quier a bolbe sali, pero net n'e momento ai el a ripara un mucha homber chiquito tabata sinta riba e tapijt dilanti di fogon cu un buki grandi riba su rudia y e mucha aqui a queda ta mir'e asombra. Foi prome bista cu el a tira riba e mucha aqui e tambe a queda masha admira. Esaqui no tabata bini foi e manera atractivo di e mucha, ni di e cara [illegible] y e wowonan helder. No, nada di esey. Pero loque a larga Lelia asina tanto admira tabata: cu e mucha aqui tabata parce Cerilio Morrow manera dos gota di awa, Cerilio quende Lelia conoce bao di nomber di Sr. Lone.

Pronto Lelia a domina su admiracion trobe y mientras el a camna bai cerca e mucha el a puntr'e:

„Qui tal, mi amigo, qui jama bo?"

E mucha a queda ta mir'e pensativo, como si fuera e quier a reflexiona den su mes cu e tabata gusta e dama aqui si of no. Y porfin el a responde:

„Mi nomber ta Bertoe Morrow. Y qui jama bo?"

Hasta stem di e mucha aqui tabata parce stem dje homber cu quende Lelia a casa.

„Mi jama Lelia Oston", el a responde, mientras el a bai cai sinta riba un stul banda dje mucha.

„Lelia Oston", e mucha a ripiti, mientras el a queda ta mir'e cu curiosidad. „Ta bo ta anto e mucha muhe cu diripiente a bira asina tanto rico?"

Lelia a sonrei.

„Si", el a responde trobe, „mi ta quere cu t'ami".

Inboluntariamente Lelia a suspira. Paquico e mes no tabata sa.

„Paquico bo ta suspira? No ta dushi anto di ta rico? Mama a bisa e caso di bo ai ta un casualidad extraordinario".

„Mi ta quere cu toch mama tin un poco razon".

E mucha a sagudi cabez.

„Pero esai lo no a tuma luga si om Cerilio no tabata asina bobo di rechaza e herencia. Mama mes di cu om Cerilio a haci masha co'i estupido. Bo tambe n' ta quere?"

Lelia a coloriza.

„Ami.... mi n' sa. Nunca mi a mir'e".

„Nunca bo n' mir'e?" e mucha a ripiti asombra. Y cu un suspiro el a continua:

„Mi tampoco n' mir'e hopi tempo. E no ta bini aqui mas y More Park ta cerra. B'a yega di bai aya?"

„No", Lelia a duna pa contesta.

„Ami si", e mucha a responde cu cierto orgullo. „E parque ai ta preciosidad. E ta un luga masha bunita. Semper mi tabata bai aya cerca om Cerilio tempo cu e tabata biba aya. Mi ta stim'e masha tanto. Pero mama no quier tende esai. Pero mi n' por yuda cu mi ta stim'e. Nan ta bisa cu e ta haci cosnan cu no ta bon. Pero mi tambe ta hanja cu ta duele cu e ta comporte asina malo, pasobra quen cu conoce, mester stime pa motibo di su bon caracter y su manera asina simpatico. Bo n' ta quere?"

„Si". Lelia a bisa na boz baho, enteramente bao di encanto di e mucha stranjo ai.

„Mi ta quere sigur cu bo tambe lo a stim'e si bo tabata conoce'e. Quizas mescos cu mi, bo tambe lo no por a yuda cu bo tabata stim'e. E ta gusta di deporte y sobr palonan di nèra ... mas alto cu masha felicidad di bróma".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Mientras cu Cisco a holbé na mesa cerca Pancho ta spera su amigo y compañero cu no ta gusta come mucho poco caba e otro clientenan cu tabata den e restaurant y cu a weita e suceso entre Cisco y Malpica a sigi comentando.

E comentario tabata lo siguiente. Con bo ta hanja e homber ey el a vence Malpica, ken por a pensa un cos asina, e homber ey ta wapo, pero el a comete un error si, pasobra el a larga Malpica hai y probablemente e no sabi con falso Malpica ta. Awor cu el a dunele chens di hui dios sabi kico el ta bai haci cu Cisco ora el hanje. Ora asina ya el tin su plan traha caba. Ami ta hanja stranjo cu un homber cu por a presta na haci Malpica un pantomina por a large bai asina asina.

Asina hende ta hunga cu candela tin biaha ora nan ta enocente.

De „Triple A" op reis naar Oostenrijk..... (III en slot)

Op oudejaarsdag zegende Pater Brenninkmeyer het huwelijk van Maiky Boekhoudt en zijn jonge vrouw in

Salzburg was getuige van een Arubaans huwelijk

Door Donald Laclé

Vrijdag 30 December 1955:

Allen stapten het bed uit met één doel voor ogen. De Bruidloft moest morgen zo goed en zo mooi mogelijk verlopen. Ieder nam een deel der voorbereidingen voor zijn rekening, waarna 'savonds een algehele revisie gehouden zou worden door P. Brenninkmeyer en de rest van het Bestuur. Nu bleek de grote liefde, die allen koesterden voor het bruidspaar, want onverpoosd werd er gewerkt. Uit het brein van enigen ontsproten gedichten, die men nooit van deze mensen had verwacht. Men werkte boven zijn normale vorm. Wanneer iets klaar was, ging het naar P. Brenninkmeyer of het Bestuur en indien goed bevonden, werd het doorgegeven om er enige exemplaren van te laten maken. Het was 'n complete machine met Pater Brenninkmeyer als de motor, die de vereiste energie leverde.

In de middag ging een achttal, dat zijn taak beëindigd had, met de skileraar mee om waarschijnlijk voor de laatste maal deze mooie sport te beoefenen. Na een gevaarlijke rit in twee wagens arriveerden we bij de ski-lift, die ons, terwijl wij op de ski's stonden, naar boven zou slepen. Dat was echt iets voor ons. Geen minuut is het bij een onzer opgekomen aan deze skilift te beginnen, dan maar liever naar boven klimmen met de ski's achter op de rug.

De ene helft begon aan de zeer moeilijke klim, die gepaard ging met vele slippartijen, terwijl de andere helft op zoek ging naar een gemakkelijker helling, die snel gevonden werd. Zo brachten we de hele middag zoet. Na afloop konden enkelen zich erop beroemen zonder vallen een helling te kunnen afdalen, al had het veel blauwe plekken gekost. Maar we zijn nu eenmaal geen Oostenrijkers, die met de ski's geboren worden.

's Avonds gingen de Universiteitsstudenten van het gezelschap en de broer van de Bruidegom enige Saalfelder meisjes uitnodigen om morgen de bruidsstoet te vormen. Dit stel slaagde volkomen in het uitzoeken van een aantal leuke meisjes, zodat de volgende dag de stoet niet alleen zou bestaan uit Bruid en Bruidegom. Bruidegom.

Voor het naar bed gaan, namen de meesten een bad om zo schoon en fris mogelijk op de bruiloft te verschijnen.

Zaterdag 31 December 1955:

Dag van Sint Sylvester, trouwdag van Maiky en Tonny, verjaardag van Sylo Vrolijk. Dit alles zou vandaag gevierd worden. Hiervoor kwam men wel zijn bed uit. De dag begon echter niet zo mooi, want de sneeuwvlokken dwarrelden zonder ophouden neer. Gelukkig worden bovengenoemde feesten meestal binnen gevierd, zodat dit geenszins onze plannen ten nadele zou komen.

Om 10 uur haalden we de meisjes af, die uitgenodigd waren, en brachten hen naar de kerk in afwachting van het Bruidspaar. Gewoontegetrouw verscheen een kwartier voor tijd de bruidegom, keurig in zijn rok gestoken. Even later verscheen de Bruid in glanzend wit en de vele uitroepen van verbazing waren zeer wel op hun plaats, want zij deed heus niet onder voor Sneeuwwitje op haar best. Zij werd geflankeerd door de Hoteldirecteur, Heer Dözelmüller, en diens zoon, die arts is. Dezen zouden tevens als getuigen fungeren. Tot aller verrassing kwamen ook twee Saalfelderinnen, in prachtige nationale klederdracht gekleed, hetgeen zeker een mooiere kleur aan het geheel zou geven.

Toen zette de stoet zich onder de bewonderende blikken van de aanwezigen in beweging. Daar gingen nu zij, die over enige ogenblikken de grootste beslissing van hun leven zouden nemen. Maar ieder, die 't Bruidspaar beter kende, wist dat deze beslissing voor beiden [illegible] geluk zou brengen.

Onder grote stilte en spanning zegende Pater Brenninkmeer het huwelijk in, welk feit onmiddellijk gevolgd werd door een krachtige inzet van het orgel en het koor ter plaatse. Laten we de fotograaf niet vergeten, die nagenoeg elke beweging van Bruid of Bruidegom, beter man en vrouw, vereeuwigde. Tijdens de H. Mis, die na de inzegening door onze Moderator werd opgedragen, waren dan ook alle gebeden bestemd voor deze twee jonge mensen, die in hun hopelijk nog lange leven vele moeilijkheden te overwinnen zouden hebben. Hierna maakte het getrouwde paar per taxi een rontrit door het dorp, luide toegejuicht door de inwoners, terwijl de overigen zich in erehaag voor het hotel opstelden en, zodra het jonge paar in zicht kwam, een vrolijk welkomstlied aanhieven.

Met een kort gebed begon het heerlijke feestontbijt in een zaal, die op waarlijk kunstzinnige wijze door het Hotelpersoneel was versierd. Ook aan hen onze hartelijke dank voor deze vriendelijke geste.

Na dit ontbijt was er Receptie, die vanwege het grote aantal gasten, tot aan het diner duurde.

De grootste eer voor het diner komt ongetwijfeld toe aan „Gasthof zur Post", die dit onderdeel zo goed verzorgde, dat velen zich aan onmaat te buiten gingen. Maar ja, es gibt nicht jeden Tag Hochzeit.

Het voornaamste is dat ieder genoten heeft, zowel van spijs en drank als van de vele voordrachten, gedichten en liederen.

Het gezellig samenzijn, dat hierna volgde in afwachting van de Jaarwisseling, diende voornamelijk om bij te komen van hetgeen even tevoren verwerkt en verteerd was.

Klokslag twaalf ontvingen alle aanwezigen uit handen van Pater Brenninkmeyer de zegen voor het nieuwe jaar, en na elkaar alle goeds voor 1956 gewenst te hebben, toog men tot diep in de nacht aan het dansen.

Zo werd deze grote dag met één der heerlijkste geneugten des levens besloten.

Zondag 1 Januari 1956:

Daar ook gelegenheid was tot het bijwonen van een Avondmis, verkoos een groot deel het bed boven vroeg opstaan. Degenen, die naar de Ochtendmis waren gegaan, stelden zich tevreden met het doorbrengen van de hele morgen op een stoel.

Na de lunch echter, toen ieder min of meer wakker was, ging men koffers pakken, want de volgende dag zou het aftocht blazen zijn.

Ideaal om iedereen de hele dag zo rustig in een stoel te zien zitten, welk zitten steeds meer naar de lighouding begon te neigen.

Geen beter sluitstuk voor ons verblijf in Saalfelden konden wij vinden dan de film „Heimatland", die handelt over het Oostenrijkse natuurschoon en welke film wij dan ook „en masse" bezochten.

Maandag 2 Januari 19556:

Reeds heel vroeg in de morgen vertrokken wij uit Saalfelden, door vele vrienden en bekenden uitgeleide gedaan.

Even later lag het mooie en vriendelijke Saalfelden achter ons en stevenden wij op de Oostenrijks-Duitse grens af, die wij zonder moeilijkhdeden passeerden.

Na een gezellige bustocht, waarbij flink werd doorgereden, bereikten we in de avond voor de tweede maal Heidelberg.

Het eerste wat wij hier vroegen was een lekker diner, want de magen rammelden om het hardst.

Ook nu moesten wij vroeg het bed opzoeken, daar we de volgende dag zo vroeg mogelijk wilden vertrekken om ieder de gelegenheid te geven, wanneer we in Nederland terug waren, op tijd de trein te nemen naar zijn bestemming.

Dinsdag 3 Januari 1956:

Om 7 uur waren wij al op weg. Daar de beschrijving van deze dag eender zou zijn aan die van de heentocht, zal ik het maar achterwege laten. Tegen half zes in de avond zaten allen in de Restauratie van het station te Nijmegen om even een afscheidskoffie te gebruiken.

Met spijt gingen allen verder hun eigen weg, want deze reis had een verloop gehad, dat we nooit hadden verwacht en ieder was van mening dat dit nog vele malen herhaald moest worden, hetgeen aan duidelijkheid niets te wensen overlaat.

Rest mij nog namens het Bestuur allen te bedanken, die het hunne ertoe bijgedragen hebben om deze reis tot een zo groot mogelijk succes te maken. Op de eerste plaats komt zonder enige twijfel onze Moderator, Pater Aeg. Brenninkmeyer. Hij was het, die in de wanhopige dagen ,voorafgaande aan de reis, ons aanspoorde dit plan door te zetten ten koste van alles.

Hij was het, die door zijn prettige en aangename manier van optreden tijdens de reis steeds de juiste stemming erin wist te brengen. En tot slot, Hij was het, die de Huwelijksdag van onze Voorzitter tot een grandioos geslaagde dag maakte. Pater Brenninkmeyer, onze welgemeende dank voor alles en wij hopen dat U de volgende keer wederom meegaat en wij twijfelen geen minuut aan deze volgende keer, nu het dit keer buiten verwachting goed verlopen is.

Dan komt Pater Hans, die de technische kanten van de reis zoveel mogelijk vereenvoudigd heeft en ons op het idee bracht deze reis te ondernemen. Ook U, Pater Haas, onze hartelijke dank.

Kapelaan Haager uit Saalfelden, die alles voor ons te Saalfelden in orde gemaakt heeft en ons een geweldige ontvangst voorbereidde.

Alle deelnemers, die op buitengewoon prettige wijze met het Bestuur hebben samengewerkt en overal, waar wij kwamen, een zeer goede indruk van Aruba achterlieten.

Last but not least Mevrouw Van Bergen, die tijdens mijn afwezigheid steeds de organisatie op zich nam en dit voortreffelijk deed, die altijd bereid was goede raad, die wij zo nodig hadden, te verschaffen en die steeds voor alle Arubanen, die aan de deur kwamen, de grootste vriendelijkheid gesseld hebben, zo goed mogelijk na toonde. Ik eindig dan met de woorden „Steeds zult U op ons kunnen rekenen en wij zullen ons tot 't uiterste inspannen om het doel, dat wij ons te komen".

(Slot).

Qui diferencia tin den educacion i civilisacion?

Di antemano nos sa cu hopi hende cu leza nos articulo di awe lo responde cu absolutamente no tin diferencia den e dos factornan aqui, pasobra ta hunto nan tin di traha na desarollo i adelante di cada ciudad, cada nacion i pueblonan.

Esai ta un berdad indiscutible. Nos ta completamente di acuerdo cu e contesta di algun hende cu ta pretendé y confirma com esaqui mester ta.

Pero qui lastima tambe cu nos mester bisa door di experiencia cu mucho bez ta mira mas leu cu sabiduria, cu den praktijk esai ta enteramente contrario.

I pa nos sigui un poco mas leu ainda, nos ta proba na diferente manera cu hustamente esnan foi quende nos a spera mas civilizacion, net ai nos no a contra absolutamente cun'é.

Nos ta cuminza cu tuma un ehemplo.

Por ehemplo den un empresa grandi camina un of otro persona educa ta na cabez, un persona cu a regresa di universidad manera e ta pretendé, ta trata su subalternonan di tal manera cu nos ta hura cu e hendenan aqui ni de capotero no por a pasa ni camina tabatin civilizacion.

Nos no ta duda ningun momento cu nan tin educacion, pasobra sin educacion of e papelnan necesario nan no por ocupa e puesto cu awor nan tin, pero educacion nan tin, pero nan no ta aplik'é.

Practicamente un hende cu a ricibi educacion mester ta un ehemplo pa uno cu no a bishita scool of cu no a hanja basta educacion.

Un educacion completo mester ta manera flandor di luz cu tin di penetra hasta den sintir di hendenan di mas bobo.

Pero net di e hendenan sabir aqui foi quendenan bo ta spera algo ehemplar, algo instructivo of educativo, major parti di bez bo ta hanja net contrario.

Obligatoriamente un trahadó mester soporta un palabra bruto foi un hende cu nunca e no por a pensa esai di dje.

Cuanto bez un hende n' ta queda teriblemente desenganja ora cu e mester ricibi un palabra bruto di su hefe, un palabra cu e mes no ta papia cu coleganan di trabao.

Nos ta bai ainda mas leu cu nos ta risca bisa cu hopi hoben cu a caba di bandona scool cu diploma alto, hohennan cu tin educacion primaria, educacion di HBS por ehemplo no ta demonstra nan mes como un persona ehemplar pa nos comunidad.

Si nos no ta exagera, nos ta comprende bao di e palabra EDUCACION: crianza, instruccion y decencia.

I awor nos a yega na e punto cu nos quier a menciona.

Den nos idea di educacion, nos a quere semper cu decencia mester ta e promé paso cu ta conduci un persona na educacion.

Foi decencia nos a quere di a comprende cu un persona ta educa, pasobra que vale la pena bo sinja esai na scool y e no ser aplica den bida?

Un persona cu ta menosprecia un otro, cu ta papia palabranan pa ofende su subalterno, un hende cu ta trata bruto of indecente cu otro, hamas nos por acepta esaqui como un persona cu a ricibi un educacion completo, pasobra decencia tambe ta nifica educacion.

Quizas cu e por bisa cu e ta civiliza, pasobra nos ningun no ta biba mas manera den temponan primitivo, como ta enter mundo mes a civiliza. Pero absolutamente hopi di e hendenan aqui no ta demonstra e berdadera civilizacion manera esnan menos educa quier mir'é.

Na cierto empresanan tin hasta ocasion pa personanan cu tin di haber cu trahadornan, ser instrui com nan mester trata cu nan subalternonan.

Esaqui ta un prueba evidente di nos pretencionnan, un prueba cu nos opinion no ta basa riba schroefnan los, pasobra hefenan mas grandi a comprende cu solamente ora tin un bon comprension y un bon entendimiento entre hefenan di trabao y trahador, e ora ai numa e berdadera desarollo lo ta confirma na bienestar y adelanto dje empresa.

Hunto cu educacion si decencia tambe ser aplica anto tur trabao lo bira un placer y lo reina un berdadera armonia continuo entre patrón y trahador, loque sin duda lo ta na interes di e empresa en particular y na interes dje trahadornan tambe en general.

Grace Line sluit een enorm contract

NEW YORK.— De Grace Line Inc. heeft met de Amerikaanse Maritime Board een overeenkomst aangegaan, op grond waarvan de Grace Line met regeringssubsidie twee grote passagiersschepen en 24 andere schepen voor een bedrag van 286 millioen dollar zal laten bouwen.

Ingevolge de overeenkomst zal onverwijd worden begonnen met de bouw van twee passagiersschepen van 20.000 ton elk ter vervanging van de „Santa Rosa" en de „Santa Paula". Bovendien zullen over een tijdvak van 20 jaar negen passagiers-vrachtschepen en 15 vrachtvaarders worden gebouwd. De bouw van de twee passagiersschepen is gegund aan de Newport Mews Schipbuilding and Drydock Company. De Maritime Board berekende, dat de twee schepen elk 13.055.000 dollar zouden hebben gekost, indien zij in het buitenland werden gebouwd. Om de Amerikaanse scheepsbouwindustrie te helpen zal de regering alle bouwkosten boven dit bedrag betalen. Op Aruba wordt de Grace Line Inc. vertegenwoordigd door de firma Eman Trading Co.

DUITSE POLITIEAGENT WERD BANG

Een 22-jarige Westduitse grenswacht is naar Oost-Duitsland uitgeweken, omdat hij op oudejaarsavond zonder toestemming een politie auto geleend had en daarmee een ongeluk had veroorzaakt. Hij vreesde bestraffing. Voor hij op de fiets van zijn verloofde over de grens reed bezocht hij een kerk, waar hij op het altaar zijn pistool en politiefluitje achterliet (Rtr)

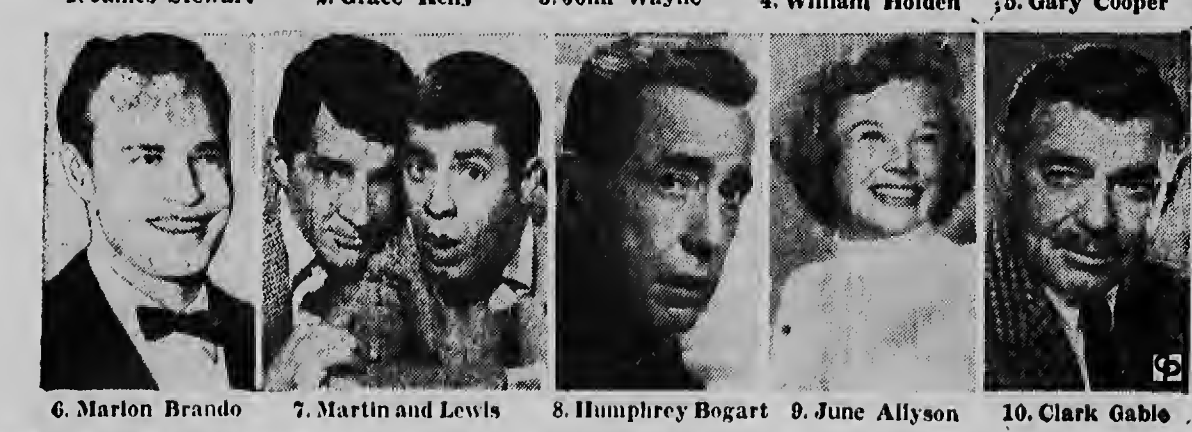
Aki riba nos ta mira e conhunto Estreilas Lucky Strike, cual lo sali diasabra awor dia 21 di Januari pa Corsow. E campeon di conjunto na Aruba aki lo toca diasabra anochi na Piscaderabaai Club y diadomingo na Radio Hoyer den e concurso di Ron Rey de Copas. Feliz biahe y hopi exito.



DE TIEN TOPSTERREN VAN HET WITTE DOEK



1. James Stewart 2. Grace Kelly 3. John Wayne 4. William Holden 5. Gary Cooper



6. Marlon Brando 7. Martin and Lewis 8. Humphrey Bogart 9. June Allyson 10. Clark Gable

Hierboven ziet men de portretten van de tien topsterren van de Amerikaanse film gedurende 1955, volgens het jaarlijkse opinie onderzoek van de Motion Picture Herald onder de theatereigenaren. John Wayne die thans de derde is, was eerste een jaar geleden en in 1950 en 1951. Grace Kelly, die filmland nu gaat verlaten wegens haar a.s. huwelijk met Prins Ranier is tweede.

PEPITA — — — Por CHIC YOUNG



Cuqui ta para na straf cu su cara den muraya, pero ya el a cuminza hanjele fastioso y el no sabi kico e haci pa Pepita corda riba dje kitele for di straf pasobra ya e tin hopi ora para. El a pensele bon el a cuminza grita su mama cu tabata para den cushina ta trahando bolo. „Mama, bo ta dunami un pida bolo?" Pepita cu tabata sara riba Cuqui pasobra el a haci cos di mala mucha y fada pasobra no tin fin pa e caba cu su trabaonan a contesta su jioe rabia „Bo ta na straf bo no tin ningun bolo ta hanja. Mehor bo keda keto den huki ey promé mi duna bo mas straf. Anto mi no kier tende ningun grito mas". Pero que va despues di un rato Pepita kier tende „MAMA". „Cuqui sera bo boca promer mi dunabo un bon sota". Pepita a pone man na cabez ora el a tende Cuqui bolbe bisa „Mama ora mama ta pasa aki banda, mama no por trece pida bolo pa mi?". Y Pepita a pensa, caramba cu muchanan di awendia ta maleria.